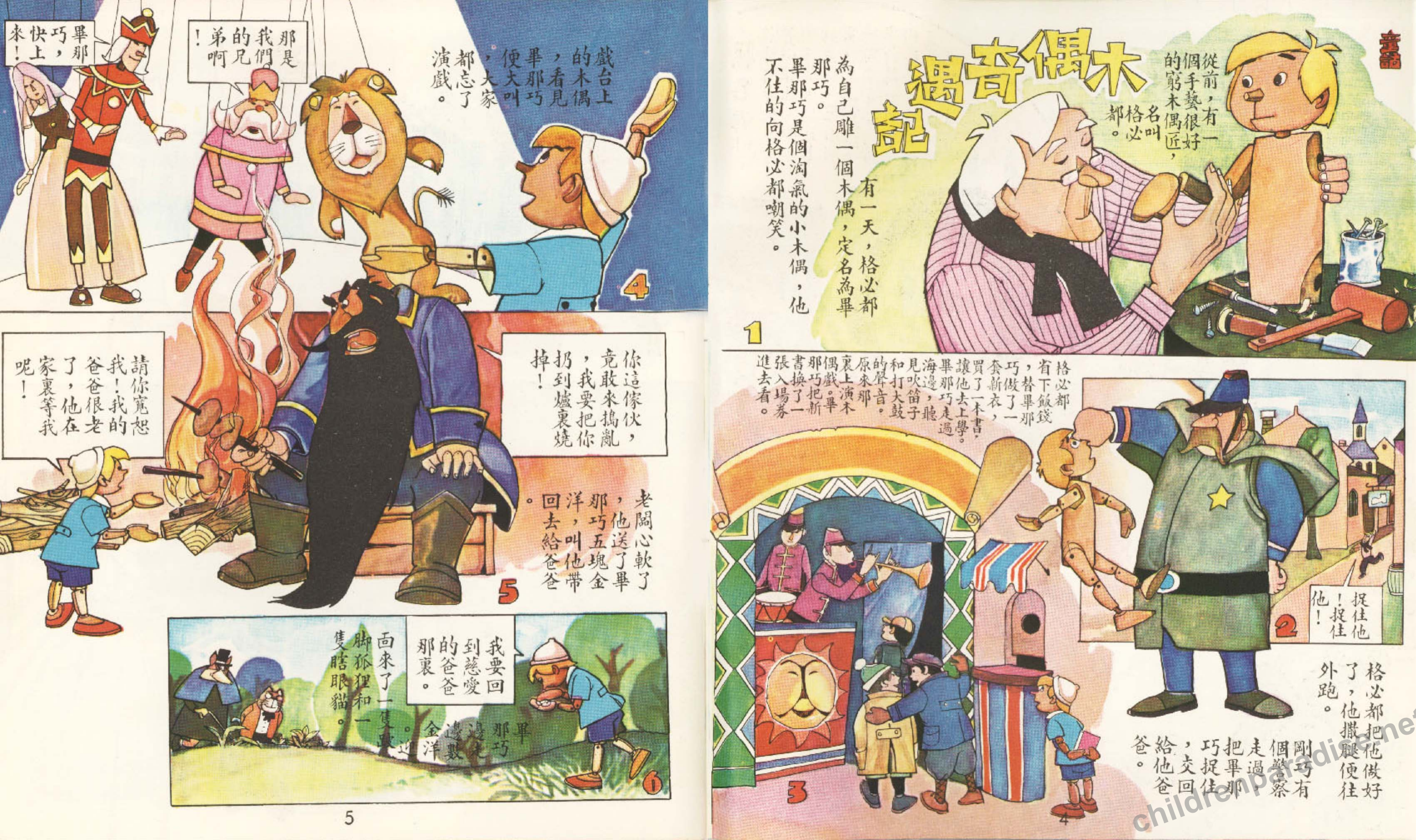
兒童樂園

403

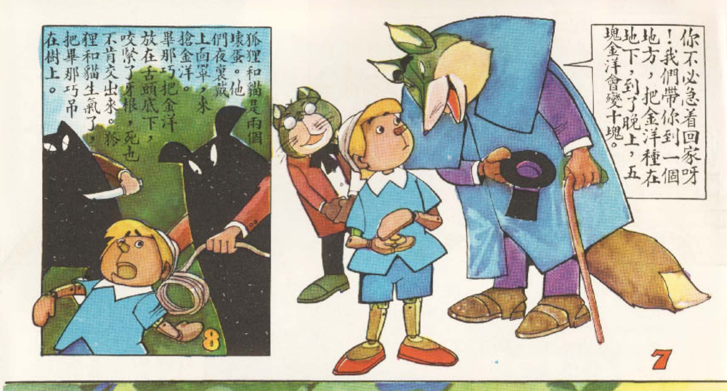
兒童樂園

403

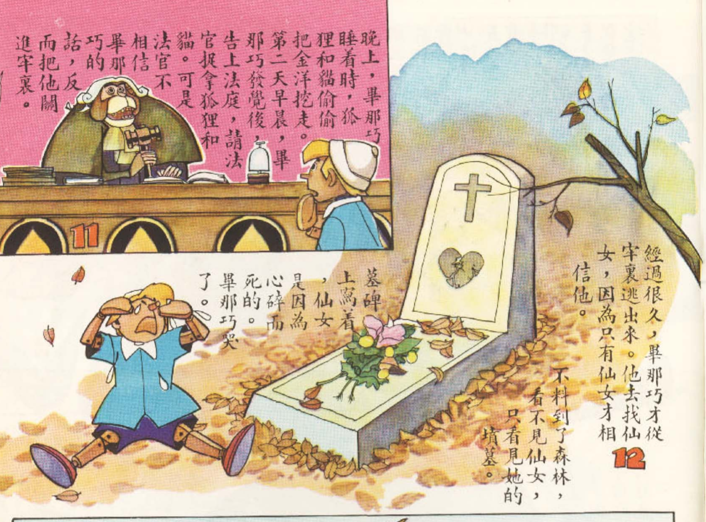

户外教育
最近世界各地盛行一種「户外教育」。參加的學生分成八人或十二人一小組，在原野地區接受特殊訓練，包括在荒野獨居，攀登冰山，駕駛獨木舟和捕鯨船，學習急救等。這些艱苦、冒險性的生活，能使學生獲得廣泛和難忘的實際經驗。
揚名海外
菲律賓華僑蔡雯菁小妹妹，今年十三歲。她的老師把她一幅名叫「家庭生活」的圖畫，寄去參加德國東方藝術博物院舉辦的一項兒童美術比賽，結果得了第一獎。她和媽媽被邀請到德國遊覽，並參觀自己的作品展覽呢！
協助鳥兒南飛
冬天快到了，鳥兒成羣結隊的飛去南方過冬。紐約樓高一百零二層的帝國大廈，在有雲霧的晚上，便把最高三十層的燈光熄滅。他們怕大廈的燈光擾亂鳥兒的飛行，使鳥兒迷失了方向，或飛進了大廈裏面。
海底公園
日本海岸盛產海底生物，從珊瑚、熱帶魚到各種海草，洋洋大觀。最近，日本政府選擇了八個有海床海洋生物豐富，海水澄清，深度不超過二十公尺的地點，興建海底公園。遊客可以在公園內游泳、釣魚和划船。
大象心臟病
錫蘭兩名醫生，對馴象進行電氣心臟研究，發現錫蘭很多馴象都患了心臟病。牠們有些患心臟栓塞，有些心跳不規則，有些心臟擴大。這是因為牠們工作太勞苦的緣故。我們希望馴象的主人，不要讓牠們太勞苦才好。



童話
木偶奇遇記
從前，有一個手藝很好的窮木偶匠，名叫格必都。
有一天，格必都為自己雕一個木偶，定名為畢那巧。
畢那巧是個淘氣的小木偶，他不住的向格必都嘲笑。
格必都把他做好了，他撒腿便往外跑。
捉住他！捉住他！
剛巧有個警察走過，把畢那巧捉住，交回給他爸爸。
格必都省下飯錢替畢那巧做了一套新衣，買了一本書，讓他去上學。畢那巧走過海邊，聽見吹笛子和打大鼓的聲音。原來那裏上演木偶戲。畢那巧把新書換了一張入場券進去看。
戲台上的木偶，看見畢那巧，便大叫，大家都忘了演戲。
那是我們的弟兄啊！
畢那巧，快上來！
你這傢伙，竟敢來搗亂，我要把你扔到爐裏燒掉！
請你寬恕我！我的爸爸很老了，他在家裏等我呢！
老闆心軟了，他送了畢那巧五塊金洋，叫他帶回去給爸爸。
畢那巧邊走邊數金洋。迎面來了一隻跛腳狐狸和一隻瞎眼貓。
我要回到慈愛的爸爸那裏。


你不必急着回家呀！我們帶你到一個地方，把金洋種在地下，到了晚上，五塊金洋會變十塊。
7
狐狸和貓是兩個壞蛋。他們夜裏戴上面罩，來搶金洋。畢那巧把金洋放在舌頭底下，死也咬緊了牙根，不肯交出來。狐狸和貓生氣了，把畢那巧吊在樹上。
8


幸好林中仙女經過，把他從樹上解下來，帶他回家調養。
我回家把金洋交給爸爸，然後再來找你。
9
當畢那巧經過森林，又遇見狐狸和貓。狐狸和貓帶他到種金的地方，看着他把金洋埋好，還在上面灑些水。
10


晚上，畢那巧睡着時，狐狸和貓偷偷把金洋挖走。第二天早晨，畢那巧發覺後，告上法庭，請法官捉拿狐狸和貓。可是法官不相信畢那巧的話，反而把他關進牢裏。
11
經過很久，畢那巧才從牢裏逃出來。他去找仙女，因為只有仙女才相信他。
不料到了森林，看不見仙女，只看見她的墳墓。
墓碑上寫着，仙女是因為心碎而死的。畢那巧哭了。
12


忽然，一隻白鴿飛來，告訴畢那巧，他爸爸出海找他，船快要沉在海裏了。
畢那巧忙請白鴿背他到海邊，跳到海裏。
13


14
畢那巧要游到小船那裏，但大浪一個一個打來，把他沖到一個奇怪的小島。島上的仙女告訴他，這是勤蜂島，在這裏，個個都要勤勞。
15
畢那巧雖然不像以前那麼自私了，但還是很懶惰。他跟一個同學坐驢子去玩具國玩，後來才發覺自己竟變了一隻驢子。
16
畢那巧變成驢子後，被賣給一個鼓匠。鼓匠想剝他的皮，把他放在海裏淹死。
海裏的魚蝦把他的皮毛吃掉，剩下原來的木架子。畢那巧游來游去，被一條大鯨魚吞了下肚。
17
畢那巧以為這次一定沒命了，不料在鯨魚的肚子裏，竟遇見他爸爸格必都。
我駕了小船到處找你，被鯨魚一口吞了進來。
親愛的爸爸，請你原諒我吧！我以後永遠不再離開你了。
BOOK
18
他們父子倆乘鯨魚打噴嚏時，逃了出來。畢那巧抱着爸爸，游到岸邊。從此以後，畢那巧辛勤工作，奉養爸爸。
19
有一天晚上，畢那巧夢見林中仙女。仙女告訴他，他做得很對，明早就會變成一個真孩子，有一個仁愛的心。畢那巧一覺醒來，果然變了一個真孩子。他可以和其他小孩一起上學讀書了。

生活故事

重陽節的故事



明天就是重陽節，偉強趕緊先做好功課。



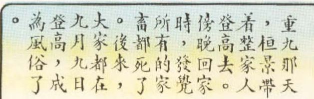
哥哥，爸爸說過重陽帶我們去旅行的。
是呀，很多人都愛在重陽節爬山，說不定我們明天也有山爬哩！



偉強做好了功課，爸爸還沒下班回家。
妹妹，你有沒有看過這個重陽節的故事？
我……這裏太多生字了。
那我講給你聽。



漢朝有個讀書人名叫桓景。有一天，他在街上碰見老師，老師說他臉色不好，吩咐他在農曆九月初九那天，帶瓶菊花酒，帶個茱萸袋上山去避一避。





重九那天，桓景帶着整家人登高去。傍晚回家時，發覺所有的家畜都死了。後來，大家都在九月九日登高，成為風俗了。



啊！剛才你說大家都愛在重陽那天登山，原來他們都學桓景一樣去避難呢。
我也是這樣想。



晚飯的時候——
偉強，偉珍，明天舅母來探我們，我要在家等她。你們和爸爸去旅行好了。晚上回來吃飯見見舅母。



媽，你不能留在家。
又撒嬌了，爸爸帶你們去不是一樣嗎！



不，媽媽，明天是重陽節，誰要留在家裏，說不定會像桓景的家畜一樣危險呢！
有這樣一回事？



偉強，是你告訴妹妹的嗎？
書上這樣寫的。要不是，為甚麼每年這一天都有那麼多人登高；又為甚麼有重陽節呢？



桓景避災，是漢朝流傳下來，發生在重陽節的故事，並不是重陽的起源。照推測，桓景那兒有瘟疫，所以家畜都死了。桓景一家避上山，山上空氣清新，所以沒有染着。我們現在沒有瘟疫，很多人重九登高，是趁假期和好天氣呀！



啊，原來是這樣！
媽，那我也放心去啦！

中國神話八十六

鑄九州鼎

大章和豎亥兩個巨人在半路碰了一交，豎亥忽然靈機一觸，哈哈大笑告訴大章，不用再跑了，因為他已經知道四極的距離。

你聽我說：你走東西極，我走南北極，我們兩個在這裏碰頭，這就是說，我們兩人已經走了一半路了！
對了，兩個一半就等於全程，那我們可以省去一半路不必跑了！

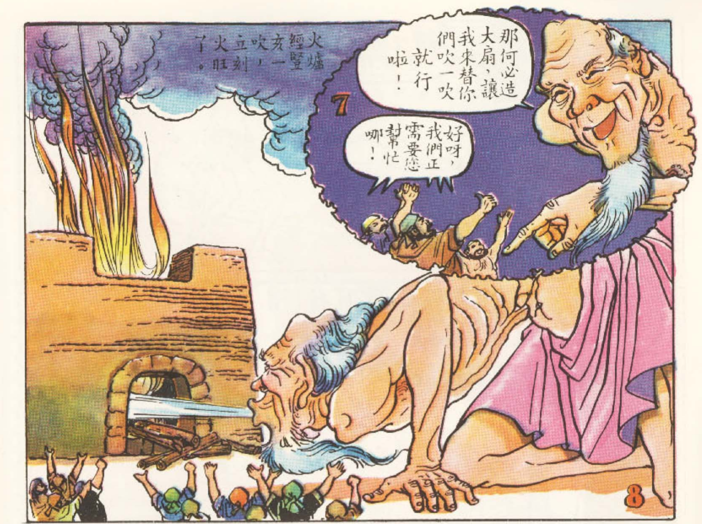
喔，對了，你記得我們究竟跑了多少路呢？
哟，真是忘了，……大概是一億一萬六千七百五十里左右吧！

你說得對，兩個一半就是全程，我們就告訴他東西極和南北極都是二○○三三五○○里吧！

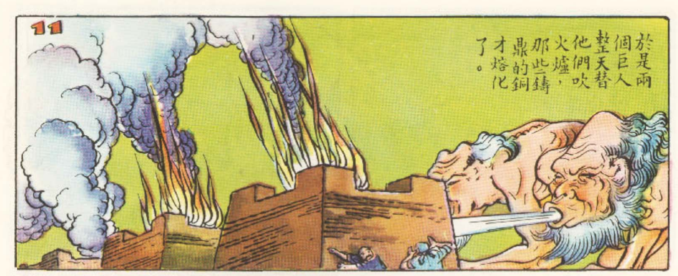




豎亥走去問幹活的人們。


火爐經豎亥一吹，立刻火旺了。
那何必造大扇，讓我來替你們吹一吹就行啦！
好呀，我們正需要您幫忙哪！


請你替我們把九個爐都吹旺吧！
唔，我沒空呀，我要趕去報告四極的距離給禹王知道哩！
讓我們替你報告禹王，你幫我們吹爐好嗎？
那倒可以，讓我叫我的兄弟來幫忙吧！


於是兩個巨人整天替他們吹火爐，那些鑄鼎的銅才熔化了。


人們得到兩個巨人的幫助，終於把九個銅鼎鑄出來了。這些銅鼎刻着九州地理山川和各地的怪異。從此以後，人們才知道各處的地理風俗，和奇奇怪怪的禽獸。


這時候舜帝已經很老了，便想讓禹王代他做王帝，但禹王只答應代他管理政事，不肯做王帝。
自從禹王管理天下政事，一直沒有洪水發生。人們都能安居樂業。據說那時候，農田裏一稻可以長出九穗來，糧食豐富極了。











看我的！

姊姊，你的辦法不知行不行。看，它又來了！

不要怕，讓它搭攏來！

小胖，現在快收線！

哈哈！我們勝利了！

！

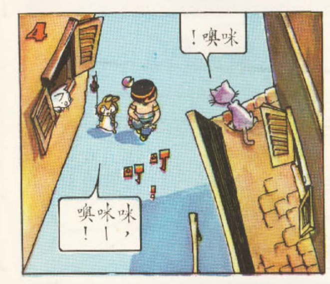
小胖！它現在不敢來了！

姊姊，還是你有辦法！


印第安故事
紅羽毛
找花貓
老伯，你失掉了甚麼嗎？
我在找我的小貓。


牠有一個腦袋、一條尾巴、四條腿，……呀，總之是一隻貓。
唉！這就難辦了。


看看這樣成不成。
只要有鮮魚一定成。
叮叮！


咪噢！
叮叮！
咪，咪—噢！


有人免費供應午餐呢！
喂！有好吃的。


真的有魚吃呀！
咪噢！
我給你找來那麼多貓兒，看看那隻是你的。
啊！你真本領。


呀！這隻缺了一只門牙的就是了。
喂！別阻我吃魚。
好了，小灰兔，現在可以讓那些不耐煩的貓兒吃魚了。
謝謝你，小朋友。
去吧！
哈哈！今天又做了一件好事。
咪！
哇！老鼠呀！
咪噢！
這裏也沒有我的小貓。
嗚！不知誰打傷了我的貓兒？
糟！小灰兔，我們闖禍了。那些貓兒打作一團，還沒有回家呢！

格林童話

狼和七隻小羊

從前有一隻母羊，牠愛牠的七隻小羊，像所有媽媽愛自己的孩子一樣。

有一天，母羊要到森林找食物。

你們小心看門，別讓狼進來。牠會吃掉你們的。牠常常裝模作樣。你們記住，聲音沙啞，腳爪黑的就是牠！

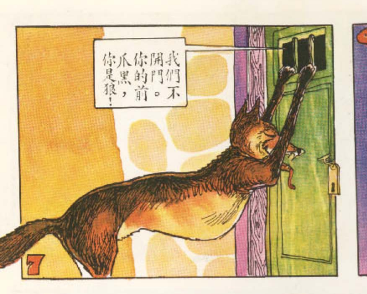
媽媽不要擔心，我們知道了。

母羊安心地去了。

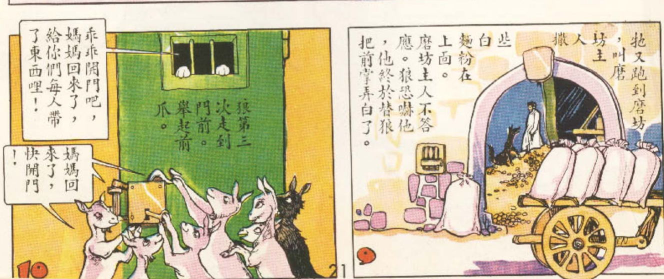


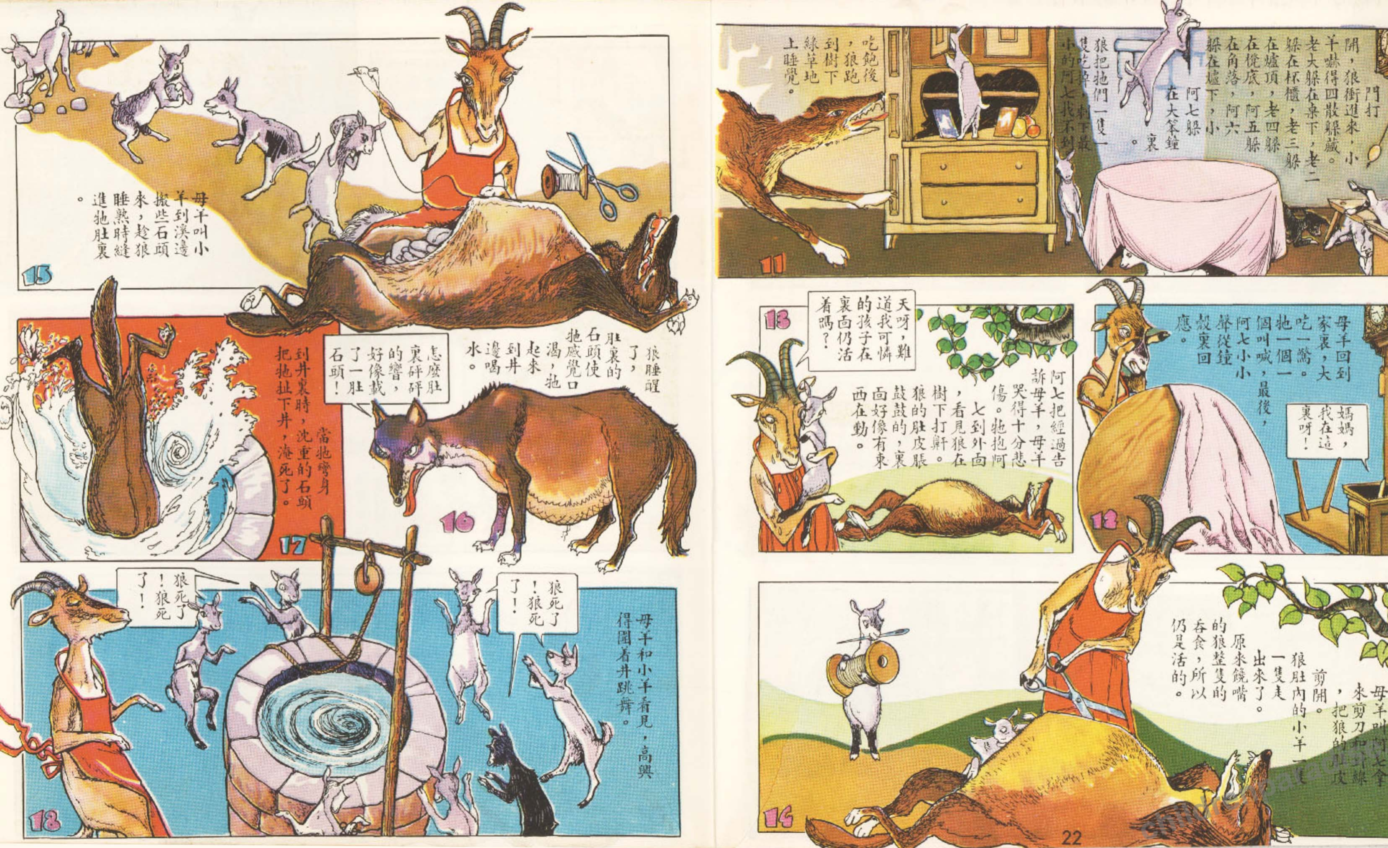











門打開，狼衝進來，小羊嚇得四散躲藏。老大躲在桌下，老二躲在杯櫃，老三躲在爐頂，老四躲在櫈底，阿五躲在角落，阿六躲在爐下，小阿七躲在大笨鐘裏。
狼把牠們一隻一隻吃掉，剩下最小的阿七找不到。
吃飽後，狼跑到樹下綠草地上睡覺。
母羊回到家裏，大吃一驚。牠一個一個叫喊，最後，阿七小小聲從鐘裏回應。
媽媽，我在這裏呀！
天呀，難道我可憐的孩子在裏面仍活着嗎？
阿七把經過告訴母羊，母羊哭得十分悲傷。牠抱阿七到外面樹下，看見狼在打鼾。狼的肚皮脹鼓鼓的，裏面好像有東西在動。
母羊叫阿七拿來剪刀和針線，把狼的肚皮剪開。
狼肚內的小羊一隻一隻走出來了。
原來饞嘴的狼整隻的吞食，所以仍是活的。
母羊叫小羊到溪邊搬些石頭來，趁狼睡熟時縫進牠肚裏。
狼睡醒了，肚裏的石頭使牠感覺口渴，牠起來到井邊喝水。
怎麼肚裏砰砰的響，好像載了一肚石頭！
當牠彎身到井裏時，沉重的石頭把牠扯下井，淹死了。
狼死了！狼死了！
狼死了！狼死了！
母羊和小羊看見，高興得圍着井跳舞。

‧寓言‧

自滿的學徒


1
有一個青年，名叫阿力。他想學划船，請一個老船夫教他。
划船不難，肯學，有毅力便行了。
2
阿力開始學習的時候，非常虛心勤力。
要轉彎，這樣划。喏，左轉，右轉。


3
唔，很有進步，過下可以獨自划了。


4
划得不錯啊，我是學會了啦！
有一天，天氣晴朗，風平浪靜，老船夫帶阿力到湖裏練習。阿力打起船來，禁不住得意地把船駛得飛快。


5
第二天，他便向老船夫告辭了。
師傅，我今天起不學了，謝謝你用心教我！
咦，為甚麼不學啦？你還有很多技術沒有學會啊！一知半解最要不得哩。


6
師傅，我知道了，再見啦！
阿力沒有把老船夫的話放在心上，笑笑就走了。

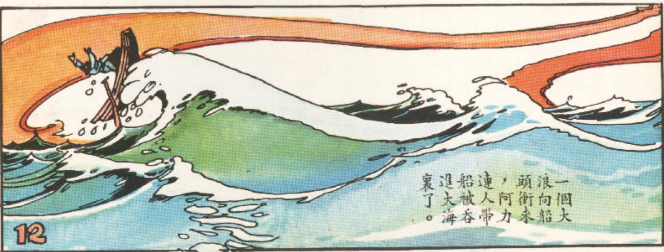

7
一天，阿力獨個兒到大河去划船。
師傅太嚕囌了。划船那麼簡單的事，偏要說些大道理。
他拼命划，船像箭一樣駛去。


8
過了一會，不知那裏吹來一陣風，波浪漸漸大起來，船東搖西晃的。阿力想把船調頭駛回去，不料使盡氣力也做不到。


9
接着幾道大浪衝來，把船沖出河口，推到大海。


10
海裏的浪頭更大，船顛簸得更厲害了。阿力嚇得渾身打抖。


11
救命呀！


12
一個大浪向船頭衝來，阿力連人帶船被吞進大海裏了。



寶寶露露和小象班尼乘大船在巴拿馬運河航行。大船到了第一個水閘，寶寶露露看見有些紅色的小火車在兩岸行駛，他們好奇地跑下去看。

小火車的司機，滿臉笑容地向他們解釋。

『運河水閘的這一段很狹窄。像這樣的一艘大船經過，假如自己開動，很難避免碰撞，所以現在由小火車負責拖拉。我們叫小火車作「騾子」。你們看，它的頭頂有個絞盤。絞盤的巨纜連接着大船。這樣，大船不必開動本身的機器，每邊由兩隻騾子拉着，便可以通過水閘了。』

寶寶問：「叔叔，為甚麼騾子要行三條軌道呢？」

「要拖那麼重的一條大船，開動和停下時都要費很大的勁。中間的一條軌道，是齒形的，騾子上有牙輪配合軌道，扣得很緊，防止輪子輕易滑動」

寶寶露露聽明白了。他們謝了司機叔叔，跑回船上看騾子拖大船。

寶寶露露在美國旅行時，乘拖船在內河航行，也經過水閘，看過大船上樓梯不過上次沒有騾子拖拉。

船上的職員告訴寶寶露露：「巴拿馬運河是一九一四年開航的，全長約五十一英里。開鑿費用，花了七千五百萬英鎊。」

寶寶問：「一隻船穿過巴拿馬運河需要多少時間？」

職員回答：「大約八小時吧！過水閘很花時間啊！」

職員又告訴他們，運河未開鑿前，這條寬十英里的土地，本是屬於哥倫比亞的。一九零三年，美國準備開鑿運河，用二百萬英鎊向哥倫比亞購買，但哥倫比亞拒絕了。

當地的巴拿馬人，知道開鑿運河能使他們那裏的地方變得重要，又怕美國人不在這裏開，會到別的地方開鑿，竟反叛哥倫比亞建立新巴拿馬共和國。後來，美國付了五百萬英鎊給哥倫比亞，才解決了這件事。

天色晚了，寶寶露露便回房間睡覺。第二天，他們一覺醒來，船已經停泊在巴拿馬。

寶寶露露上岸遊覽。這個巴拿馬共和國的首都，混合着古西班牙和新美洲的色彩。他們看見一間大酒店，建得像個蜂窩，每個房間都有露台。他們又看見一輛牛車，趕車的土著赤着雙脚。

一輛開蓬車駛過，露露看了一眼，大吃一驚。

「哥哥，哥哥，阿告追到這裏了。」

「怎麼那麼快？你有沒有看錯人？」





前文提要：老人安德烈和山貓梅古斯相依為命。有一天，動物園的經理威脅老人，把山貓帶走。山貓被關在籠裏，沒有新鮮的肉吃，失去自由，經理還要馴服牠。

嗦！





































天氣冷了，人也來得少，影響飼料費的收入。
是的，老闆。



快點訓練猩猩演戲吧！
那會吸引更多人來的！



每晚，梅古斯都努力做這項工作。



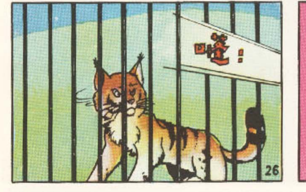
?



下雪了……



山貓不禁想起以往自由的生活。



噓！



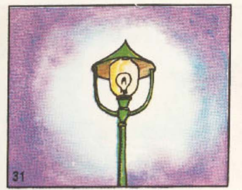


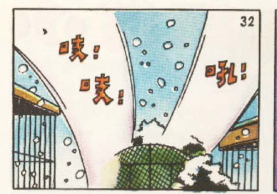
山貓已經來了半年，還是不馴服，誰說牠聰明呢？笨得很呀！





山貓決定在當晚逃走。





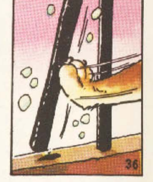
咳！
咳！
吼！

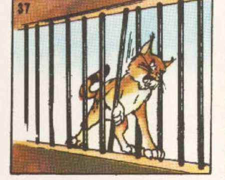


不要吵！
砰！







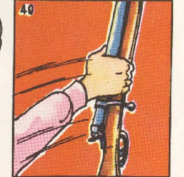




不好了，山貓要逃呀！



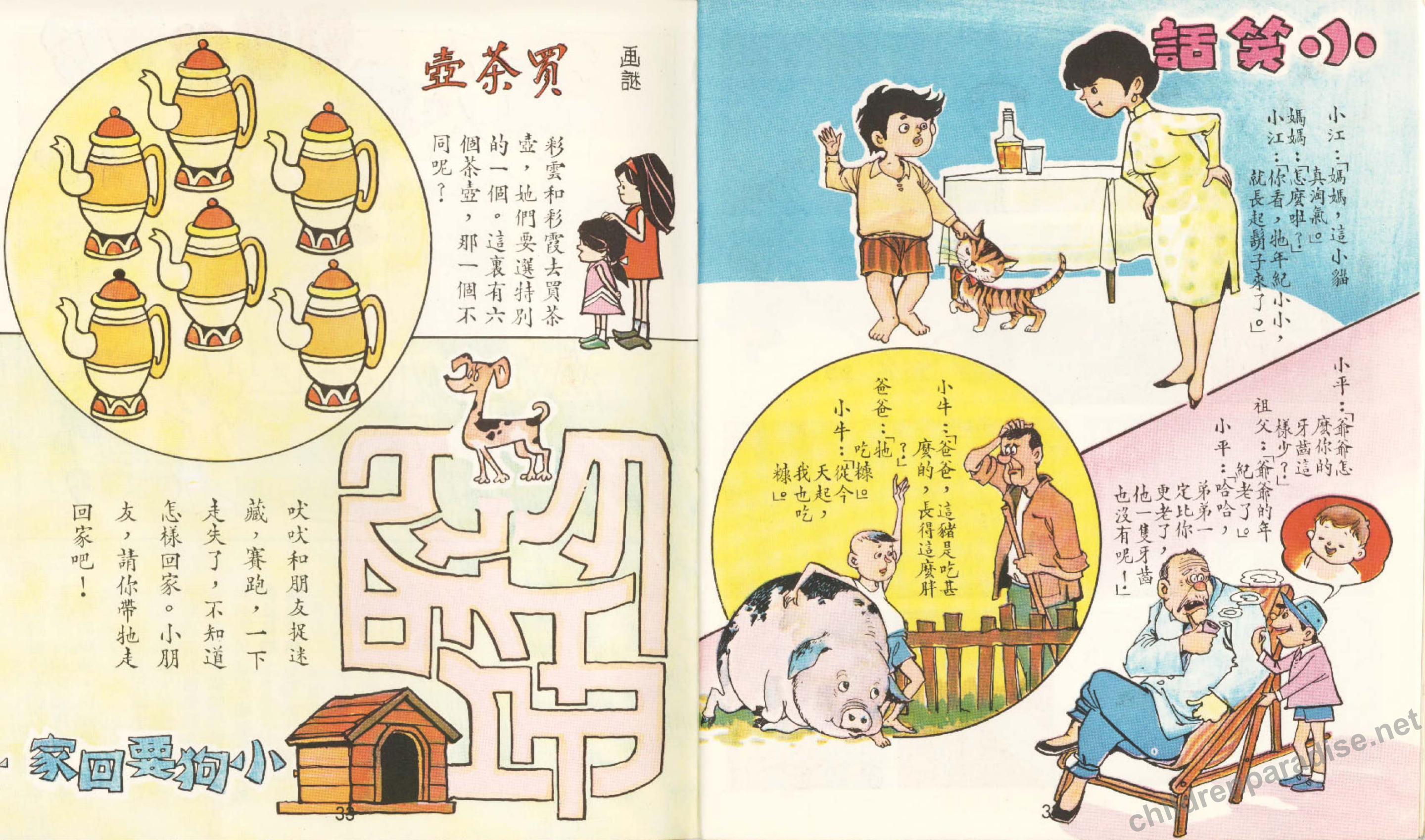
什麼？





別讓牠逃了！
打死牠！

接下期


畫謎
買茶壺
彩雲和彩霞去買茶壺，她們要選特別的一個。這裏有六個茶壺，那一個不同呢？
小狗要回家
吠吠和朋友捉迷藏，賽跑，一下走失了，不知道怎樣回家。小朋友，請你帶牠走回家吧！
33
小笑話
小江：「媽媽，這小貓真淘氣」
媽媽：「怎麼啦？」
小江：「你看，牠年紀小小，就長起鬍子來了」
小牛：「爸爸，這豬是吃甚麼的，長得這麼胖？」
爸爸：「牠吃糠」
小牛：「從今天起，我也吃糠」
小平：「爺爺怎麼你的牙齒這樣少？」
祖父：「爺爺的年紀老了」
小平：「哈哈，弟弟一定比你更老了，他一隻牙齒也沒有呢！」
childrenparadise.net

兒童樂園 半月刊

第四〇三期

目錄

一九六九年十月十六日出版

THE CHILDREN'S PARADISE
Lee Sum Factory Bldg.,
8th Floor, 23 Sze Mei Street,
Kowloon, Hong Kong

全年24期	HK$ 12.00	外埠HK$ 14.40
半年12期	HK$ 6.30	外埠HK$ 7.50

訂款請郵寄上址，支票、匯票均可。本港可寄郵票代。

督印：友聯出版社有限公司

主編：羅冠樵

出版者：兒童樂園半月刊社
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：三二一〇二六一

發行者：友聯書報發行公司
香港九龍花園街之十三號
電話：八五八四五八

星馬總經銷：友聯書局有限公司
星加坡小坡大馬路三〇三號
電話：二三七三三

印刷者：天然彩色印刷廠
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓
電話：三二一二四八五

定價：港幣六毫 叻幣三毫

香港政府核准登記

本期獎品



獎四名



獎二名

獎三名



獎二名

獎四名



獎二名



獎三名

399「大步跳」答案



399中獎名單

香港：符雄 衛美華 樊旭明 焦德元 顏富強 常素素 萬又添 鄧小柔 翁慧芬 韋健人 連美怡 易少芳 陶開莉 巢國聰

馬來西亞：姚守稼

星加坡：吳賽鑾

台灣：葛兆民

菲律賓：譚珍霞

柬埔寨：曹世民

澳門：麥俊強

哈哈俱樂部

他在做甚麽？



啓兒十分開心，他在做什麼？假如你能找出圖裏隱藏着的動物，便知道啓兒在做什麼了。

請把答案寫下，再填上姓名、年齡、學校、住址，寄來香港九龍郵箱九〇七六號，兒童樂園哈哈俱樂部。封信上請註明「403做什麼」。

截止日期：十一月十六日

揭曉日期：十二月十六日

答案：啓兒在……………………

姓名……………………年齡……………

學校……………………………………

住址……………………………………

……………………………………